



Berlin singt!

Berliner Chortreff 2022

Offene Probe
mit Justin Doyle (RIAS Kammerchor Berlin)

alle Noten

I was glad	C. Hubert H. Parry (1848-1918)	S. 2
Ave Maria	Robert Parsons (ca. 1535-1571)	S. 13
Lay a garland	Robert Lucas de Pearsall (1795-1856)	S. 17
Zelenaja vyšnja	ukrainisches Volkslied	S. 23

I was glad when they said unto me

Psalm cxvii, 1-3, 6, 7

C. HUBERT H. PARRY

Maestoso

ACCOMP.

The piano accompaniment consists of three systems of music. The first system begins with a **f** dynamic marking. The second system features a **ff** dynamic marking. The third system also includes a **ff** dynamic marking. The accompaniment is written in a 4/4 time signature with a key signature of one flat (B-flat major or D minor).

The vocal staves are arranged as follows:

- 1st SOPRANO**: *rit.* followed by **A a tempo**. Lyrics: "I was glad,"
- 2nd SOPRANO**: Lyrics: "I was glad,"
- ALTO**: Lyrics: "I was glad,"
- 1st TENOR**: *rit.* followed by **a tempo**. Lyrics: "I was glad,"
- 2nd TENOR**: Lyrics: "I was glad,"
- BASS**: Lyrics: "I was glad,"

The bottom system shows the piano accompaniment continuing, with a **rit.** marking and **A a tempo** instruction.

I WAS GLAD WHEN THEY SAID UNTO ME

glad when they said un - to me, We will go, We will
 glad when they said un - to me, We will go, will
 glad when they said un-to me, We will go, will go in-to the
 glad when they said un-to me, We will go, will go in - to the
 glad when they said un-to me, We will go, will
 glad when they said un - to me, We will go, We will go, We will

B
 go in - to the house of the Lord.
 go in - to the house of the Lord.
 house, in - to the house of the Lord.
 house, in - to the house of the Lord.
 go in - to the house of the Lord.
 go in - to the house of the Lord.
B
ff *mf* *cresc.*

I WAS GLAD WHEN THEY SAID UNTO ME

mf
Our feet shall stand in thy gates, O Je - ru - sa - lem,

mf
Our feet shall stand in thy gates, O Je - ru - sa - lem,

mf
Our feet shall stand in thy

mf cresc.
Our feet shall stand in thy gates, O Je -

mf cresc.
Our feet shall stand in thy gates, O Je -

mf cresc.
Our feet shall stand in thy gates, O Je -

cresc.
our feet shall stand, shall stand in thy gates,

cresc.
our feet shall stand, shall stand in thy

cresc.
gates, O Je - ru - sa - lem, our feet shall stand,

cresc.
- ru - sa - lem, our feet shall stand, shall stand in thy

cresc.
- ru - sa - lem, our feet shall stand, shall stand in thy

cresc.
- ru - sa - lem, our feet shall stand, shall stand in thy

f

I WAS GLAD WHEN THEY SAID UNTO ME

our feet shall stand, shall stand in thy gates, O Je -

our feet shall stand, shall stand in thy gates, O Je -

our feet shall stand, shall stand in thy gates, O Je -

gates, our feet shall stand in thy gates, O Je -

gates, our feet shall stand in thy gates, O Je -

gates, in thy gates, O Je -

rit. *ff*

C *ffa tempo*

ru - sa - lem.

ru - sa - lem.

ru - sa - lem.

ru - sa - lem.

ru - sa - lem.

ru - sa - lem.

ru - sa - lem.

C *a tempo*

I WAS GLAD WHEN THEY SAID UNTO ME

FIRST CHOIR

Je - ru - sa - lem is build -

Je - ru - sa - lem is build -

Je - ru - sa - lem is build -

Je - ru - sa - lem is build -

SECOND CHOIR *mf cresc.*

mf cresc. Je - ru - sa - lem is build - ed, is

mf cresc. Je - ru - sa - lem is build - ed, is

mf cresc. Je - ru - sa - lem is build - ed, is

mf cresc. Je - ru - sa - lem is build - ed, is

mf

ed as a ci - ty,

ed as a ci - ty,

ed as a ci - ty,

ed as a ci - ty,

build - ed as a ci - ty, is build - ed as a

build - ed as a ci - ty, is build - ed as a

build - ed as a ci - ty, is build - ed as a

build - ed as a ci - ty, is build - ed as a

that is at u - ni-ty rit.

ci - ty, that is at u - ni-ty ff rit.

in it - self. Da tempo

in it - self. a tempo

in it - self. D a tempo

VOLA

rit.

* **Animato**
ff

E

Queen's Scholars of Westminster School.

Vi - vat Re - gi - na!

Vi - vat Re-gi-na E-li - za - be - tha! vi - vat! vi - vat! .vi - vat!

* When the traditional "Vivats" are impracticable a cut can be made from * to letter G on page 10.
† A Fanfare may be interpolated here if required.

FULL CHOIR
Slower

ff > *Slower*
 Vi-vat Re-gi-na! Vi-vat Regina E-li-za-be-tha! vi-vat! vi-vat!
 Vi-vat Re-gi-na! Vi-vat Regina E-li-za-be-tha! vi-vat! vi-vat!
 Vi-vat Re-gi-na! Vi-vat Regina E-li-za-be-tha! vi-vat! vi-vat!
 Vi-vat Re-gi-na! Vi-vat Regina E-li-za-be-tha! vi-vat! vi-vat!
 Vi-vat Re-gi-na! Vi-vat Regina E-li-za-be-tha! vi-vat! vi-vat!
Slower

vi-vat! vi - vat!
 vi-vat! vi - vat!
 vi-vat! vi - vat!
 vi-vat! vi - vat!
 vi-vat! vi - vat!

ff *Allargando*

Più lento *FF* *dim.*

G SEMI-CHORUS
Slower *p dolce*
 O pray for the peace of Je - ru - sa - lem,
 O pray for the peace of Je - ru - sa -
 O pray for the peace of Je - ru - sa - lem, they shall
 O pray for the peace of Je - ru - sa - lem, they shall

G Slower *p dolce*
 they shall prosper that love thee, pray for the peace of Je -
 lem, they shall prosper that love thee, O pray for the peace of Je -
 pros - per that love thee, they shall prosper that love thee,
 pros - per that love thee, pray for the peace of Je -

poco cresc. *rit.* *mf* *dim.*
 - ru - sa - lem, they shall pros - per that love
 - ru - sa - lem, they shall pros - per that love *dim.*
 they shall pros - per that love thee, that love *dim.*
 - ru - sa - lem, they shall pros - per that love

Alla marcia **FULL CHOIR** *p dolce*

thee. Peace, *p dolce*
 thee. Peace, *p dolce*
 thee. Peace, *p dolce*
 thee. Peace,

Alla marcia
mf *poco cresc.*

mf *cresc.*
 peace be with-in thy
mf *cresc.*
 peace be with-in thy
mf *cresc.*
 be with - in thy
mf *cresc.*
 peace be with-in thy

f
 walls, and plen - teous - ness, and plen -
f
 walls, and plen - teous - ness,
f
 walls, and plen - teous - ness, and plen -
ff
 walls, and plen - teous - ness,

f *cresc.*

ff **Allargando**

teous-ness, plen-teous-ness with-in thy pal-a-ces, and
 plen - teous-ness, plen-teous-ness with-in thy pal-a-ces, and
 teous-ness, plen-teous-ness with-in thy pal-a-ces, and
 plen - teous-ness, plen-teous-ness with-in thy pal-a-ces, and plen -

ff **Allargando**

sempre rit. with - in thy pal - a - ces. **a tempo**
 plen-teous-ness with - in thy pal - a - ces.
 plen-teous-ness *sempre rit.* with - in thy pal - a - ces. **a tempo**
 plen-teous-ness with-in thy pal - a - ces.
 teous-ness with - in thy pal - a - ces. **a tempo**

VJD 2022

Ave Maria

Ed. Tanmoy Laskar

(40)

Dow Partbooks Mus. 984 - 8

Robert Parsons
(c. 1535 - 1571)

Discantus
Medius
T Altus
B Tenor
B Bass

A - ve Ma - ri - a

7
D
M
A
T
B

A - ve a - ve Ma - ri - a (A div.) (A1)
Ma - ri - a
Ma - ri - a
Ma - ri - a
Ma - ri - a
Ma - ri - a

13
S
A1 M
A2 A
T T
B B

gra - ti - a ple - na, gra - ti - a ple - na, gra - ti - a ple - na, gra - ti - a ple - na

A

19

D - ti - a ple - na. Do - minus te - cum,

M - na. (h) Do - minus te - cum, Do - minus te -

A - na. Do - minus te - cum, Do - minus te -

T - na. Do - minus te - cum, Do -

B a ple - na. Do - minus te - cum,

26

D Do - mi - nus te -

M - cum, Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus

A - cum, Do - mi - nus te -

T - mi - nus te - cum, Do - mi - nus

B Do - mi - nus te - cum, do - mi - nus te -

31

D cum. Be - ne - dic - ta tu, be - ne - dic - ta tu

M te - cum. Be - ne - dic - ta tu, be - ne - dic - ta tu in mu - li -

A cum. Be - ne - dic - ta tu, be - ne - dic - ta tu, be - ne - dic - ta

T te - cum. Be - ne - dic - ta tu, be - ne - dic - ta tu in

B cum. Be - ne - dic - ta tu, be - ne - dic - ta tu

γ

B

37

D in mu - li - e - ri - bus et be - ne - dic - tus fruc -

M e - ri - bus, in mu - li - e - ri - bus (+T) et be - ne - dic - tus, et be - ne -

A tu in mu - li - e - ri - bus, in mu - li - e - ri - bus, et be - ne - dic - tus

T muli e ri bus in mu - li - e - ri - bus et be - ne - dic -

B in mu - li - e - ri - bus et be - ne -

43

D - tus ven - tris tu - i, fruc - tus ven - tris tu -

M dic - tus fruc - tus ven - tris tu - i, ven - tris tu -

A fruc - tus ven - tris tu - i, ven - tris tu -

T tus fruc - tus ven - tris tu - i, fruc - tus ven - tris tu -

B dic - tus fruc - tus ven - tris tu - i, tu -

cf 56

49

D i, et be - ne - dic - tus fruc - tus ven - tris tu -

M - i, et be - ne - dic - tus fruc - tus ven - tris tu -

A i, et be - ne - dic - tus fruc - tus ven - tris tu -

T i, et be - ne - dic - tus fruc - tus ven - tris tu -

B i, et be - ne - dic - tus fruc - tus ven - tris tu -

55

D *[C]*

M *[h]* i, fruc - tus ^{ven-tris} tu - i, tu - i. A -

A *cf 47* i, ven - tris tu - i. A -

T i, fruc - tus ven - tris tu - i. A -

B i, tu - i. A -

62

D - men, a - men, a -

M *x?* - *[men, a-]* - men,

A - men, a - men, a -

T a - men, A -

B - - - men, a - men, a -

69

D - - - men, a - men.

M a - - - men, a - - - men.

A - men, a - - - men, a - - - men.

T - - - men, a - - - men.

B *x?* *[men, a-]* - - - men, a - - - men.

No. 320.

NOVELLO'S PART-SONG BOOK.

Price 3d.

(SECOND SERIES.)

LAY A GARLAND.

MADRIGAL FOR EIGHT VOICES.

WORDS FROM BEAUMONT AND FLETCHER.

COMPOSED BY

R. L. DE PEARSALL, Esq.,

(Of Willsbridge.)

London: NOVELLO, EWER AND CO., 1, Berners Street (W.), and 35, Poultry (E.C.).

Con moto maestoso. *p*

1st TREBLE. Lay a gar - - land

2nd TREBLE. Lay . . . a gar - land on her

1st ALTO. Lay a gar - land on

2nd ALTO. Lay . . . a gar - land . .

1st TENOR (8ve. lower). Lay a gar - - land . .

2nd TENOR (8ve. lower). Lay . . . a gar - land on . .

1st BASS. Lay . . . a gar - land on

2nd BASS. Lay a gar - land on her hearse,

Con moto maestoso. *p*

ACCOMP. ♩ = 66.

LAY A GARLAND.

on her hearse Of dis - mal yew;
 her hearse, Of . . . dis - mal yew;
 her hearse . . Of dis - mal yew;
 Of dis - mal yew;
 Of dis - mal yew; Maid -
 her hearse,
 . . . her hearse Of dis - mal
 a gar - land, dis
 Maid - ens, wil - low branch - es,
 Maid - ens, willow branch -
 Maid - ens, wil - low
 Maid - - ens, wil - low
 ens, wil - low branch - es wear,
 Maid - ens, wil - low branch - es wear, Maid -
 yew;
 mal yew;
 Maid - ens, wil - low branch - es wear, Maid -
 yew;

LAY A GARLAND.

wil low branch
 es wear; Say she
 branch es wear;
 branch es wear; Say,
 Maid - ens, wil-low branch - -
 - ens wil-low branch es wear;
 Maid - ens, wil-low branch
 Maid - ens, wil-low branch - -
 es wear; Say, say she di - ed true,
 di - ed true, . . say . . she di - ed true,
 Say she di - ed true, . . .
 say she di - ed true, Her
 es wear; Say she di - ed true, . . .
 Say . . . she di - ed true, Say she di - ed true,
 es wear; Say . . . she di - ed true,
 es wear; Say she di - ed true,

LAY A GARLAND.

The first system of the musical score consists of eight staves. The top staff is a vocal line starting with a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cres.*) marking. The lyrics 'Her love' are written below the notes. The second staff is another vocal line with the same lyrics. The third and fourth staves are vocal lines with lyrics 'Her love' and 'was' respectively. The fifth and sixth staves are vocal lines with lyrics 'Her love' and 'Her love' respectively. The seventh and eighth staves are piano accompaniment, with lyrics 'Her love' and 'Her, her' written below the notes. The piano part includes a piano (*p*) dynamic and a crescendo (*cres.*) marking.

The second system of the musical score consists of eight staves. The top staff is a vocal line starting with a forte (*f*) dynamic and a crescendo (*cres.*) marking, followed by a decrescendo (*dim.*) and a piano (*p*) dynamic. The lyrics 'was false, but' are written below the notes. The second staff is another vocal line with lyrics 'was false, but she'. The third and fourth staves are vocal lines with lyrics 'false, Her love was false, but' and 'was false, Her love was false, but' respectively. The fifth and sixth staves are vocal lines with lyrics 'was false, Her love was false, but' and 'was false, Her love was false, but' respectively. The seventh and eighth staves are piano accompaniment, with lyrics 'was false,' and 'love was false,' written below the notes. The piano part includes a piano (*p*) dynamic, a decrescendo (*dim.*) marking, and a crescendo (*cres.*) marking.

LAY A GARLAND.

she was firm.
 was firm. Up - on her bu - - ried
 she was firm. Up - on her bu -
 but she was firm.
 she was firm. Up - on her bu -
 but she . . was firm.
 but she . . was firm. Up -
 but she . . was firm.

Up - on her bu - ried bo - - dy
 bo - - dy lie
 - ried bo - dy lie,
 Up - on her bu - - - ried bo - dy
 ried bo - dy lie, lie
 Up - on her bo - dy lie.
 on her bu - ried bo -
 Up - on her bu - ried bo - - - dy . .

LAY A GARLAND.

lie light-ly, thou gen - - - tle earth, thou
 light - - - ly, Thou gen - - - tle earth, thou
cres.
 lie light-ly, thou gen - - - tle . . . earth,
 lie light - ly, thou gen - - - tle earth,
 light-ly, thou gen - - - tle, gen - tle earth,
 thou gen - - - tle . . . earth, thou
 - - - dy lie, thou gen - - - tle earth,
 . . . lie light-ly, thou gen - - - tle earth,

gen - - - tle earth.
 gen - - - tle earth.
 thou gen - - - tle, gen - tle earth.
 thou gen - - - tle, gen - tle earth.
 thou gen - tle earth.
 gen - - - tle earth, thou gen - - - tle earth.
 thou gen - - tle, gen - - - tle earth.
 thou gen - tle, gen - - - tle earth.
p

Zelenaja vyšnja

trad. ukrainian

Ze - le - na - ja vyš - nja s pid ko - ren - ja

4
vy - šla, Da - la šme - ne ma - ty, de ja y — ne pry - vyš - na, da -

9
la šme - ne ma - ty, de ja y — ne pry - vyš - na.

Green cherry, from the root came out,
My mother gave me, where I do not belong.

Jak vydu na horu, ta hljanu dodomu,
Varit' že večerju ta y na moju dolju. x2

When I go up into the mountain,
and look the way back home, Cook dinner for me.

Varyla, varyla, ne bahato trošky,
Nema ž tobi, donju, ni mysyky ni lošky. x2

I cook, I cook, not much, a little bit,
There is no bowl or spoon for you, my daughter.

Mysky ja pobyla, lošky polomyla,
Idy ž tudy, donyu de lito robyla. x2

I broke the bowl, I broke the spoon,
Go there, my daughter, where you worked in the summer.

Ty dumaješ, mamu, ščo ja y tut ne plaču,
A ja y za sl'ozamy, ta y stežky ne bachu. x2

Don't you think, Mother, I'm not crying here,
Because of the tears, I do not see the path.

Z'haday mene, mamu, khoch raz u vivtorok,
A ja ž tebe, mamu, na den' raziv sorok. x2

Think of me, mom, at least once a Tuesday,
And I think of you, mother, forty times a day.